

31.03-19.04.1972

RAYMOND MAHOUT

# raymond mahout skulptur

galerie s:t petri

välkommen till vernissage

fredagen den 31 mars 1972 kl 17—20

galerie s:t petri

s:t petri kyrkogata 5, lund

tel 046/14 78 00

utställningen öppen

vardagar kl 15—20

lördagar och söndagar kl 12—17

utställningen pågår 31 mars—19 april 1972

Document organized into three sections: [Press release](#)  
    . [Press coverage](#)  
    . [Related documents](#)

# . Press release

G a l e r i e s : t p e t r i  
s:t petri kyrkogata 5  
lund

RAYMOND MAHOUT , född i norra Frankrike , bosatt  
i Malmö , ställer under tiden 31 mars - 19 april  
ut på Galerie S:t Petri .

Han har tidigare deltagit i olika utställningar ,  
bl.a. på biennalen i Menton , Salon international  
de l'art i Paris , Liljevalchs i Stockholm .

Raymond Mahout säger om de femtontal skulpturer och  
reliefer , som han visar på sin första separatutställ-  
ning i Sverige :

Jag har föreställt mig stora rymdskepp -  
uppförda av de allra vanligaste hushållsföremålen,  
allting framhåvt med karnevalens färger -  
för utforskandet av de mest undagömda områdena  
i vår inre rymd , av de vidsträckta oändligheterna ,  
där vi kan anordna den eviga festen , öppen  
för alla .

RAYMOND MAHOUT, born in northern France and residing in Malmö, is exhibiting at Galerie S:t Petri from March 31 to April 19.

He has previously participated in various exhibitions, including the Biennale in Menton, the Salon International de l'Art in Paris, and Liljevalchs in Stockholm.

Raymond Mahout says of the fifteen sculptures and reliefs he is presenting in his first solo exhibition in Sweden:

"I have imagined large spaceships—built from the most ordinary household items, all presented in the colors of a carnival—for exploring the most hidden areas of our inner space, of the vast infinities, where we can arrange the eternal celebration; open to everyone."

g a l e r i e s : t p e t r i  
s:t petri kyrkogata 5  
lund

RAYMOND MAHOUT - skulptör ( 1930 Frankrike )  
31 mars - 19 april 1972

" Vad jag just vill bannlysa från konsten är det  
konstnärliga , konstnären och den konstnärsmässige ,  
som fäster större avseende vid en diamant än en  
tändsticksask och lägger större vikt vid en ros än  
en rökt sill ."

(Brev den 7 november 1915 från Apollinaire  
till G. Catelain , lärarinna i Lisieux)

RAYMOND MAHOUT - sculptor (1930, France)

March 31 - April 19, 1972

"What I would most like to banish from art is the artistic, the artist, and the artistically-minded, who place greater value on a diamond than on a matchbox, and who attach more importance to a rose than to a smoked herring."

(Letter from November 7, 1915, by Apollinaire to G. Catelain, a teacher in Lisieux)



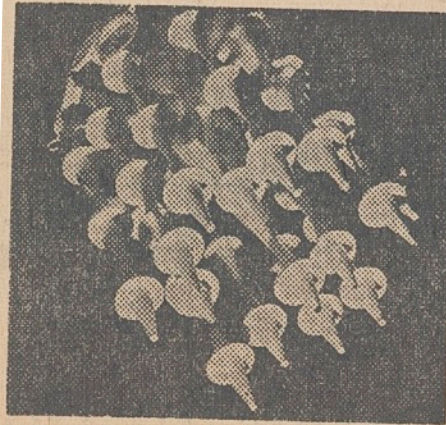
# . Press coverage

## Gör skulpturer av hushållsföremål

Franskfödde konstnären Raymond Mahout, bosatt i Malmö, ställer ut på Galerie S:t Petri i Lund 31 mars — 19 april. Han har tidigare deltagit i bl a biennalen i Menton, Salon International de l'Art i Paris och Liljevalchs i Stockholm. I Lund visar han ett femtontal skulpturer och reliefer. De är uppbyggda av hushållsredskap:

"Jag har föreställt mig stora rymdskepp — uppförda av de allra vanligaste hushållsföremålen, allting framhävt med karnevalens färger — för utforskandet av de mest undängömda områdena i vår inre rymd..."

## Vernissager Lund



Galerie S:t Petri, långfredag kl 17—20, Raymond Mahout, skulptur.

### Creates Sculptures from Household Objects

The French-born artist Raymond Mahout, residing in Malmö, is exhibiting at Galerie S:t Petri in Lund from March 31 to April 19. He has previously participated in exhibitions such as the Biennale in Menton, the Salon International de l'Art in Paris, and Liljevalchs in Stockholm. In Lund, he is showcasing fifteen sculptures and reliefs. They are constructed from household utensils:

"I have envisioned large spaceships—built from the most ordinary household items—all presented in carnival colors—for exploring the most hidden areas of our inner universe."

## *Franskfödd skulptör utställer på S:t Petri*

LUND: Aprilutställaren på Galleri S:t Petri i Lund heter Raymond Mahout, 42. Mahout som är skulptör är född i norra Frankrike men numera bosatt i Malmö. Han har tidigare deltagit i olika utställningar bl a på biennalen i Paris och Liljevalchs i Stockholm. Om de skulpturer som han ställer ut i Lund säger han bl a:

— Jag har föreställt mig stora rymdskepp uppförda av de allra

vanligaste hushållsföremålen — allting framhävt av karnevalens färger — för utforskandet av de mest undangömda områdena i vår inre rymd. De vidsträckta oändligheterna där vi kan anordna den eviga festen öppen för alla.

Mahouts utställning kan ses på Galleri S:t Petri från den 31 mars till den 19 april. Utställningen är öppen vardagar mellan 15–20 samt lördagar och söndagar mellan 12–17.

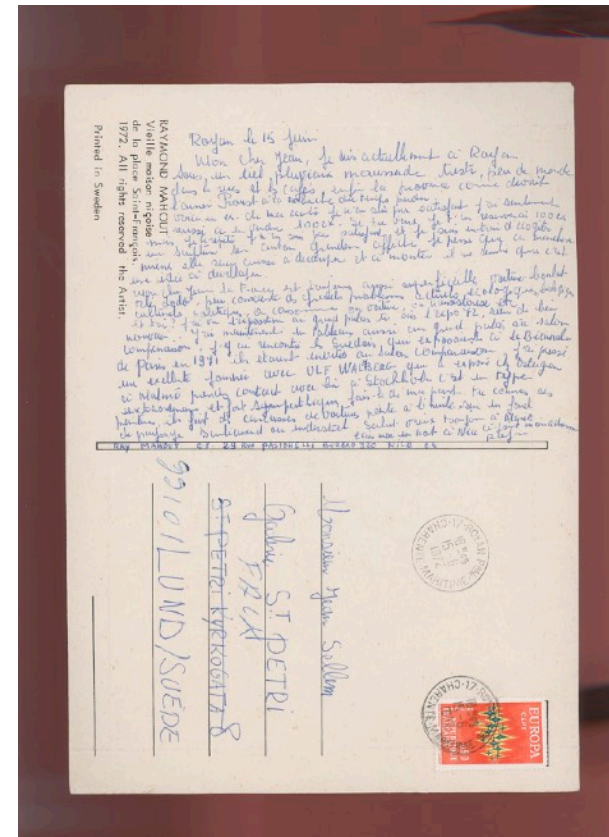
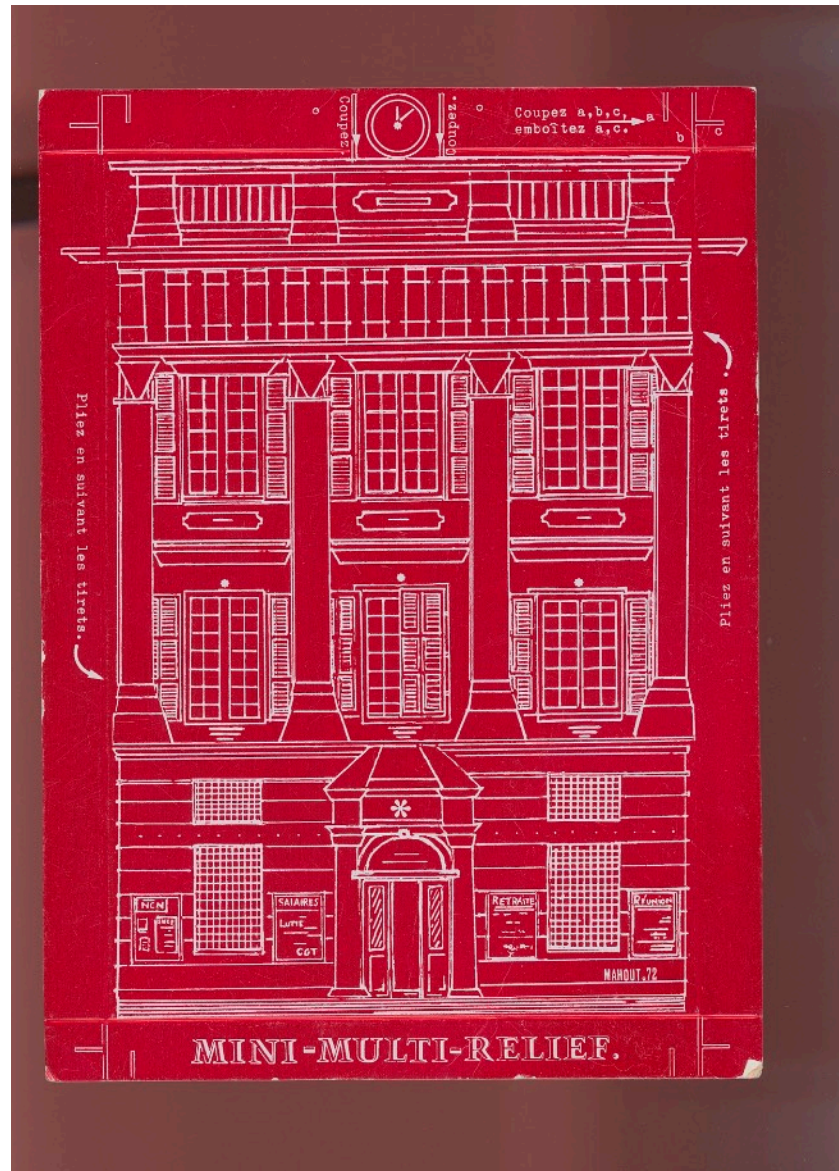
### French-born Sculptor Exhibits at S:t Petri

LUND: The April exhibitor at Galerie S:t Petri in Lund is Raymond Mahout, 42. Mahout, a sculptor, was born in northern France but now resides in Malmö. He has previously participated in various exhibitions, including the biennale in Paris and at Liljevalchs in Stockholm. Regarding the sculptures he is exhibiting in Lund, he says:

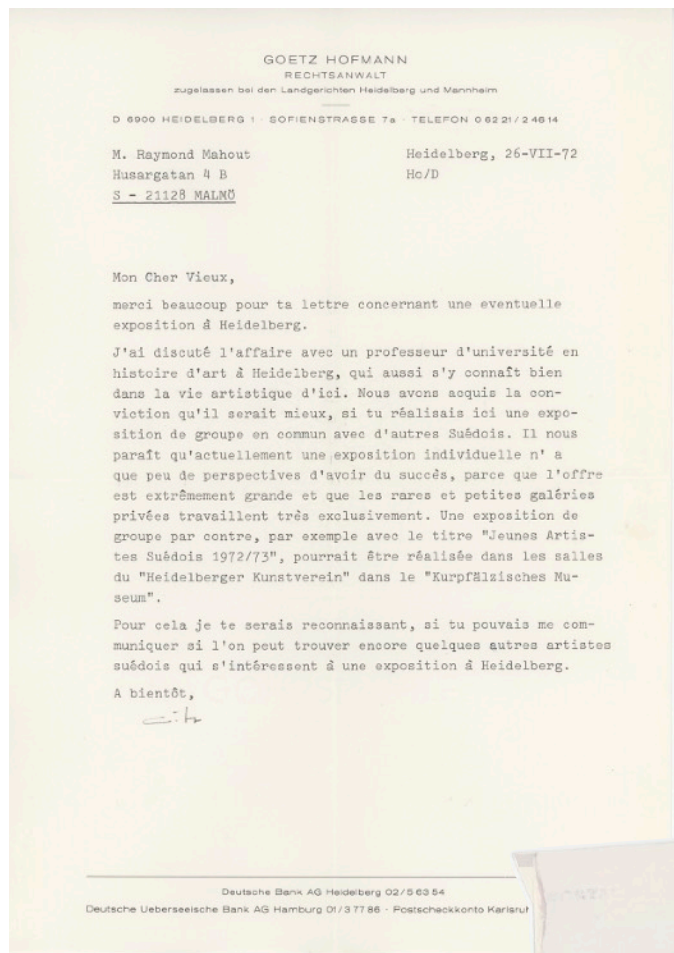
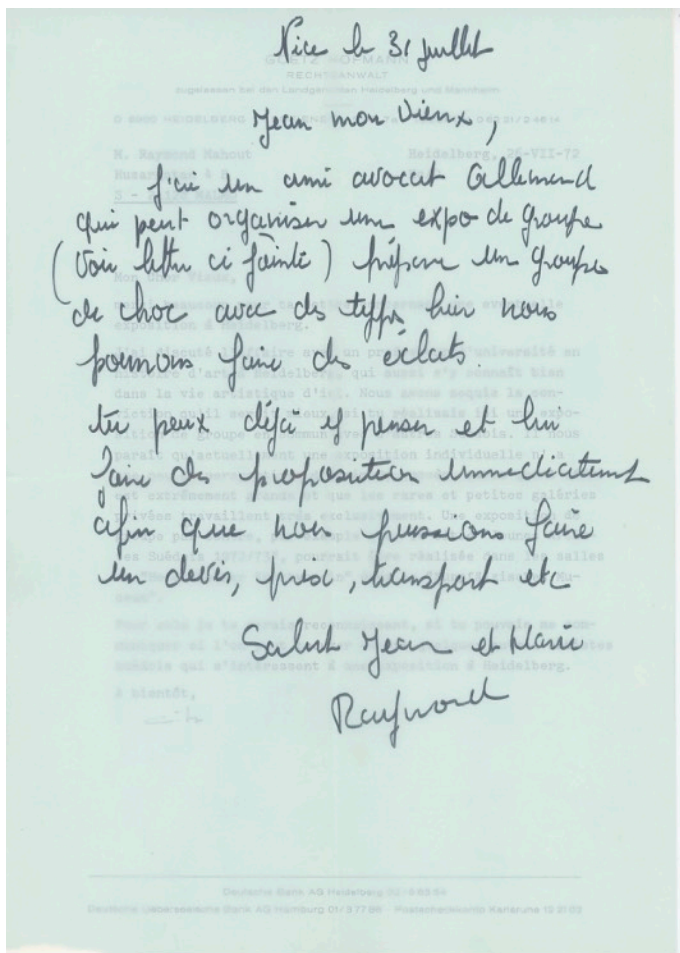
- "I have envisioned large spaceships constructed from the most common household objects—all presented in carnival colors—for exploring the most hidden areas of our inner universe. The vast infinities where we can organize the eternal celebration, open to all."

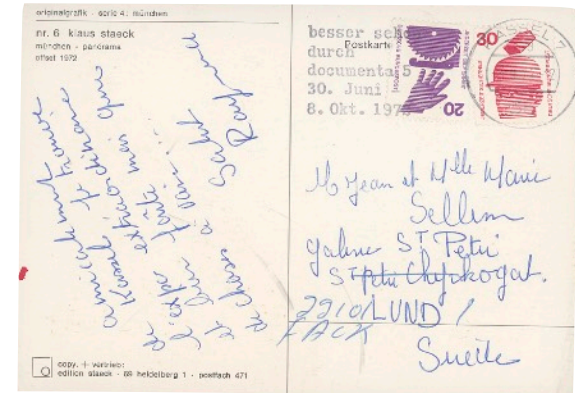
Mahout's exhibition can be seen at Galerie S:t Petri from March 31 to April 19. The exhibition is open on weekdays from 3–8 p.m. and on Saturdays and Sundays from 12–5 p.m.

# . Related documents









mon cher Raymond !

Lundi 17. I. 1943.

Suite à notre conversation téléphonique de l'autre  
jour, je t'adresse cette petite dissertation :

- L'ironie, des coquetteries des artistes, leur virulence ont  
le mérite de porter à la lumière de l'évidence ce que  
jusqu'à présent nous sentions dans l'obscurité et  
du soupçon. Que signifie l'impossibilité pour  
eux, aujourd'hui, de distinguer le rejetement de  
la répression ? L'histoire des artistes, c'est l'histoire  
des progrès dans des raffinements de la répression,  
jusqu'à son apothéose. Pour moi l'unité intellectuelle  
est celle de l'acte synthétique qui peut se  
subordonner à l'unité rationnelle et non à l'unité  
fonctionnelle. Je ne crois pas à l'idéalité et au  
système de symboles, ni à la dimension historique  
de celle-ci.

Avec la profonde de l'Amitié JORAN



23.I. 73  
 Cher Raymond  
 Tu me fais penser à la libellule ou à  
 la chauve-souris. Tu es un témoin  
 très inattentif des mœurs sociales à  
 notre époque. Tu oublies la  
 suppression des injustices entre  
 les hommes dans la mesure où  
 elles dépendent de la société.  
 Ton épître n'est qu'un ramassis  
 de jargon sociologique, une histoire  
 très belle qui manque de matière  
 une chevalerie féodale très

Cher Raymond,

Tu me fais penser à la libellule ou à la chauve-souris. Tu es un témoin très inattentif aux mœurs sociales à notre époque. Tu oublies la suppression des injustices entre les hommes dans la mesure où \*\*\* dépendent de la société. Ton épître n'est qu'un ramassis de jargon sociologique, une histoire très \*\*\* qui manque de matière, une chevalerie féodale très brave. Si c'est ça ton roman miroir, il faut le repenser. Pour ce qui est relatif au « Bourgeois » on sortira pour mémoire les figurines de 1968 et la ruée vers l'or.

Très amicalement,

Jean

brave. Si c'est ça ton  
 roman miroir, il faut le  
 repenser. Pour ce qui est  
 relatif au « Bourgeois »  
 on sortira pour mémoire les  
 figurines de 1968 et la  
 ruée vers l'or.  
 Très amicalement  
 Jean

Darlin

lundi 20. 8. 73.

Bonjour Raymond !

Il y a quelques semaines je t'ai adressé  
3 mandats, 1 au nom de Marie,  
1 au nom de la mère de Marie,  
1 à mon nom -

Pour - tu me fais savoir si tu as  
reçu cet argent car je ne comprends  
pas le sens de ta démission envers  
ton ami Tanea Kantson -

Tout va bien avec la galerie ...

Au plaisir de te lire et  
de te rencontrer.

Wm

Midi le 6 octobre

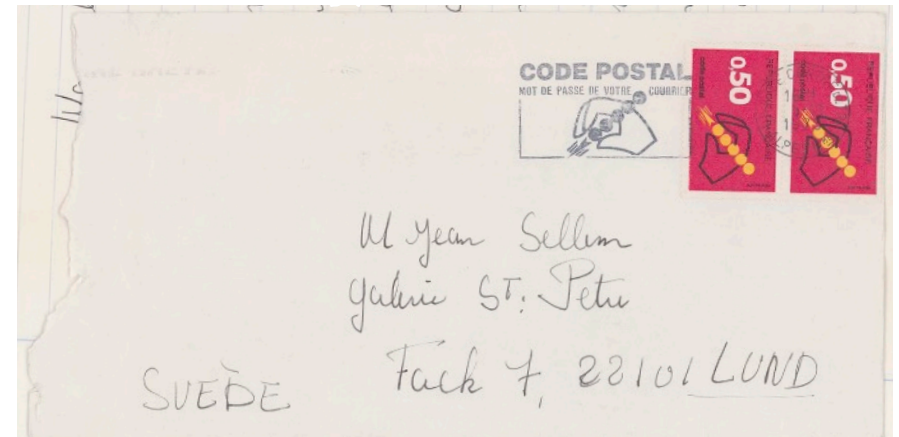
Mon cher Jean

Merci, ce n'était pas la  
peine de me renvoyer le fic  
car j'ai toujours beaucoup  
de dettes à droite et gauche,  
un Suisse  
ce n'est pas comme toi  
honnête homme !!!

Surtout mon cher, mes  
pensées sont souvent près de

Dans amitié

Raymond





Nice le 12 janvier 1974

Moan chee Yeen.

4. organise de fin & main de l'exposition

He vanishes from the eyes of the

peuple bon la mise du pied

Sigaretta d'incenso d'acqua Galena

*Christie L. Palmer, A-*

Rechnung

DOUBT

20 - I. 74.

Cher Raymond -

Ces jours mûrs par retour de  
courrier: suis très reconnaissant  
pour l'offre - Je connais ~~très~~ fort  
bien les oeuvres de Lemaire,  
de Valickovic, de Talemagne,  
de Enro - Malheureusement il  
m'est impossible de les exposer -  
le programme de la galerie s't  
limité - Si j'ai un ami qui  
peut prendre l'exposition, je te  
transmets immédiatement un mot.

Très amicalement

Jean -



Nice le 15 septembre

Mon cher Jean,

- Merci d'avoir conservé cet argent.

- Je me souviens que j'ai quitté la  
Suède en ayant une lourde dette  
à un ami Ture Karlsson

NORREVÄNGSGATAN 13

ARLÖV

Tel: 43 1130

est-ce que ça te dérangeait de lui  
téléphoner pour lui dire que les 250kr  
sont à sa disposition chez toi? Merci.

Il est souvent à Lund et peut passer  
chez toi le prendre.

- j'ai pris contact avec Epage  
il est absent jusqu'en fin de  
février pour "affaires d'affaires"

Ben n'a plus rien à exposer  
avant 1 an ou 2 dit-il.

Je continue mes recherches et  
je reprends mon travail à la sculpture

Salut Jean

Herta et Marie

Nice le 12-2-74

Mon cher Jean,

- Merci de te conte cette tu me  
passe par des activités présentes et tu ne m'envoies  
plus tes carte d'invitation, tu es français  
Vient et comme disoit l'un d'eux qui avoit  
le regard tourné vers la ligne bleue des côtes,  
"avec la même conte", ce n'est qu'une  
banquette ne la prends pas si mal.

- Ho-tu aussi comme tu le disais  
depuis longtemps à donner une ligne précise  
vers la nouvelle <sup>culturel</sup> signification? ou bien est-ce encore  
tenir pour le ~~tenorisme~~ local "qui t'obligeait  
à un élitisme prudent? Je comprends mieux  
ta position depuis que j'ai quitté l'atmosphère  
confinée de la Suède et ton idée de revue  
où en est-elle? Je suis persuadé à présent  
que c'était la meilleure façon de te faire entendre.  
Je travaille hélas avec mon organisation étudiante  
ce qui me laisse peu de temps libre pour  
faire autre chose que d'essayer de me tenir au  
courant et je te regrette fort mais dans un  
avenir prochain, je reprendrai mes activités avec  
une autre vigueur car cette période de silence est  
pour moi salutaire et me permet de faire table  
rase de mes considérations esthétiques anciennes.

Je te fais parvenir un numéro de CHOROS  
que tu connais sans nul doute. Grand contact  
avec Pierre Tilmant de ma part, il peut

certainement t'aider à élargir ton audience  
internationale. Ce lui en a:

Thierry Horn  
éditions Galilée

Une lettre par 5ème

Si Thierry n'a déjà fait contact avec toi,  
fais-le toi, car il ouvre actuellement une  
nouvelle galerie à la même adresse et il  
a des contacts avec la nouvelle signification internationale.

- Nice est toujours pareil, j'en raconte  
souvent bon à sa galerie de St Pierre mais  
il est tellement sollicité de tous côtés...

C'est ce qui corrompt mon offre pour la litho  
d'ici plus de 10 ans. La nouvelle mode n'aide pas  
si tu es une période de libre des choses à venir  
ou si tu connais q. q. qui soient susceptibles de  
faire une telle exposition et me la faire savoir.  
Je peux offrir des prix de vente aux lieux  
inférieurs à ceux indiqués dans la galerie traditionnelle  
avec des types de renommée internationale et des  
prix même inférieurs à ceux indiqués <sup>pour</sup>  
Konstruktivist pour les artistes locaux.  
avec garanties. Je ne devrais pas un vil marchand.  
Je fais une tentative d'échapper à ma condition  
de ouvrier des espoirs sans espoir.

Salut Vient à Bientôt de te lire.

Rauf-er



Père le 21.2.

Mon cher Jean

- Encore moi.

- Une maison d'édition allemande  
Kerlikowsky + Kneiding de Munich et  
Paris qui édite des lithos sérigraphies de  
qualité à des prix extérieurement par abonnement  
me demandent si j'ai pu être leur  
correspondant pour la Suède, cela m'est  
impossible d'ici. J'ai pensé à toi  
qui remonte beaucoup de monde et  
qui a tout un éventail de connaissances  
tu peux obtenir pour chaque abonnement  
ou un litho ou son prix, c'est  
je pense une chose qui peut te convenir  
dans ce cas, je te fais parvenir 400.500  
liochens comme ci-jointe des ta réponse.  
- peut être pressé je te vois fin mars.

amitié

Raymond

Estampes  
modernes  
en abonnement

n° 2



Mr Jean Salem

ST: Petri Gabri

ST: Petri Kyrkogatan

LUND / SUÈDE

Kerlikowsky + Kneiding,  
Galerie Editions  
Munich - Paris

20, rue du Dragon, 75006  
Tél. : 222.39.95

Kerlikowsky + Kneiding  
une maison d'édition allemande  
qui édite des lithos de  
qualité à des

Mon cher Jean

Père le 21.2.



Raymond et Carin MAHOUT  
15, avenue Notre-Dame  
06000 NICE  
Tél. (93) 80.47.21

Nice le 25.3

Mon cher Jean-

- Je suis passé devant ta  
galerie ce 10<sup>th</sup> du soir il y a une demi-  
heure sans te voir hélas.

- Jean est-ce que tu  
pourrais me communiquer des adresses  
de Konstföreninga qui pourraient  
recevoir mes lettres?

- Quoi de neuf à Lund?  
ici l'on assiste à une peinture  
bien déclinée et les artistes qui aiment  
la peinture recommencent à le dire  
curieuse époque. J'ai rencontré  
Monory à Paris jeudi soir.

amita

Raymond

Raymond et Carin MAHOUT  
15, avenue Notre-Dame  
06000 NICE  
Tél. (93) 80.47.21



Jean Sellem  
Galleri ST. Petri  
ST. Petri Kyrkogatan  
LUND / Suède

Midi le 6 octobre

Mon cher Jean

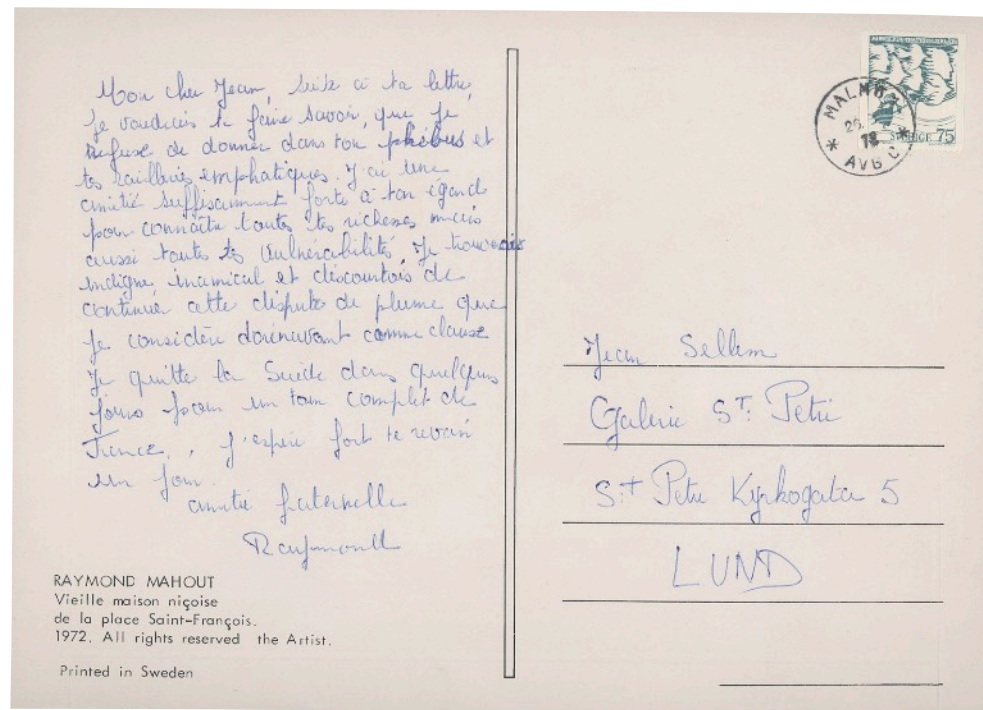
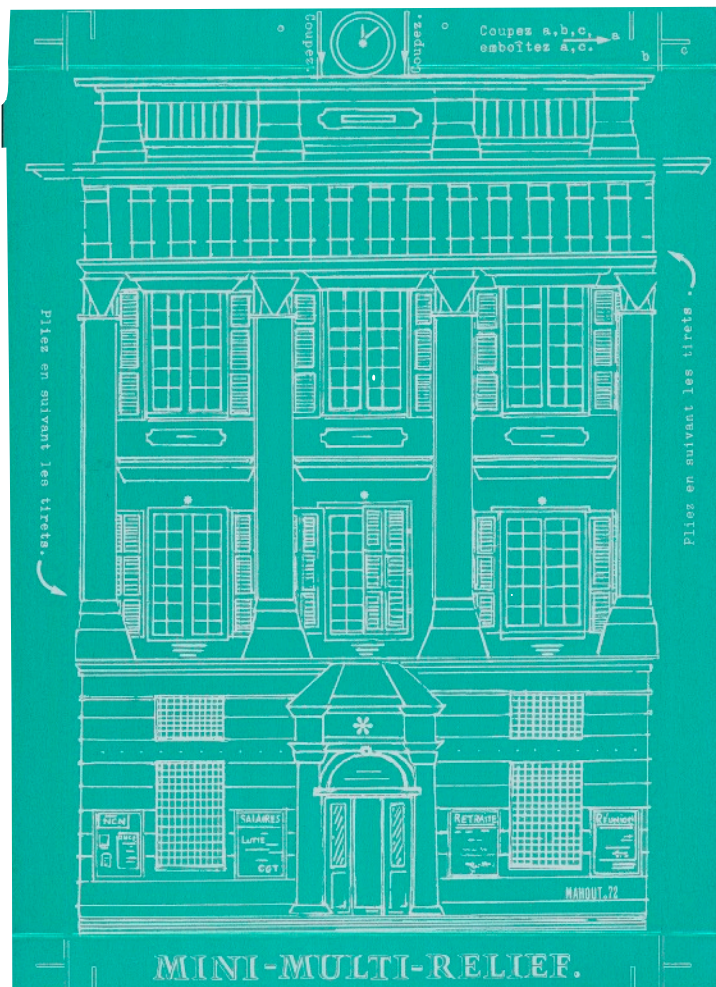
Merci, de t'être pas la  
peine de me renvoyer le fic  
car j'ai toujours beaucoup  
de dettes à droite et gauche,  
en suite  
ce n'est pas comme toi  
honnête homme !!!

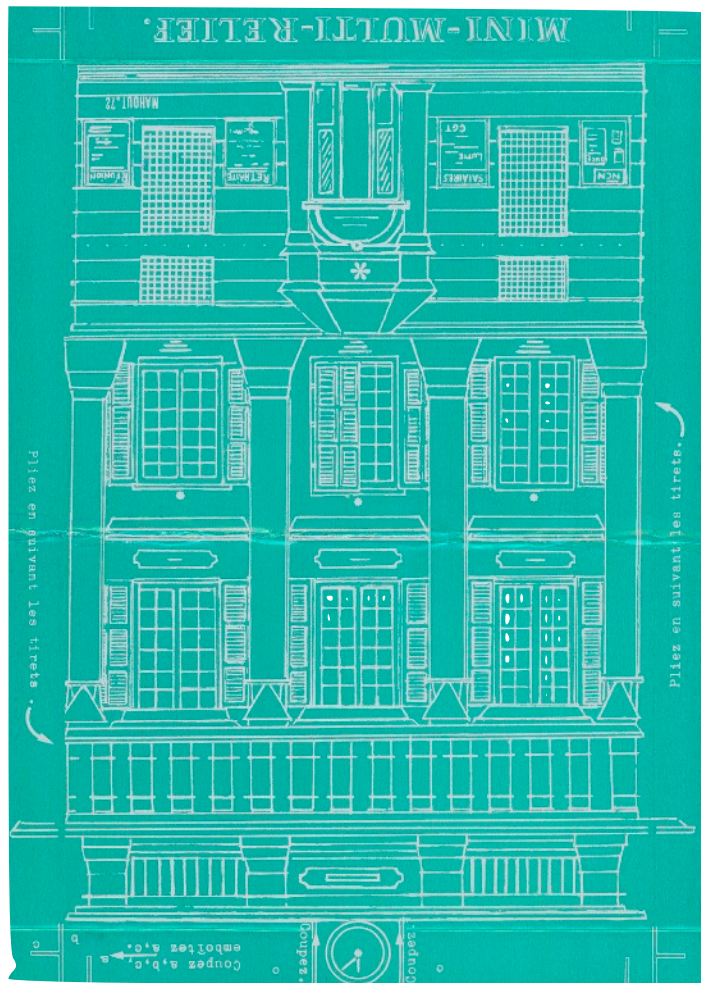
Surtout mon cher, mes  
pensées sont souvent près de  
vous

amitié

Raymond







Jean, Tes évidences succombent sous le poids  
 des antonymes qui ne font que confirmer l'immense  
 confusion qui s'attache à de faux problèmes. On  
 parle des artistes et de leurs œuvres avec l'incompétence  
 des philistins niais silencieux par le préjugé,  
 par un système de valeurs figées et ~~pour~~ <sup>qui</sup>  
 qui sont ceux de leurs maîtres : les bourgeois.  
 Il est aisé de constater que la tentation est  
 de "la condition de l'artiste" reste limitée à l'aspect  
 individuel et non pas à comprendre la totalité  
 de l'expérience artistique dans la  
 totalité de l'expérience sociale.  
 La tentation ~~est~~ <sup>déjà</sup> une détresse d'intellectuel  
 non créateur qui se console d'une  
 impuissance <sup>inévitable</sup> par une gymnastique <sup>comportementale</sup>  
 qui est celle de tout <sup>le</sup> ~~l'homme~~ <sup>l'individu</sup> occidental  
~~de la civilisation~~ <sup>de la civilisation</sup> ~~occidentale~~ <sup>occidentale</sup>

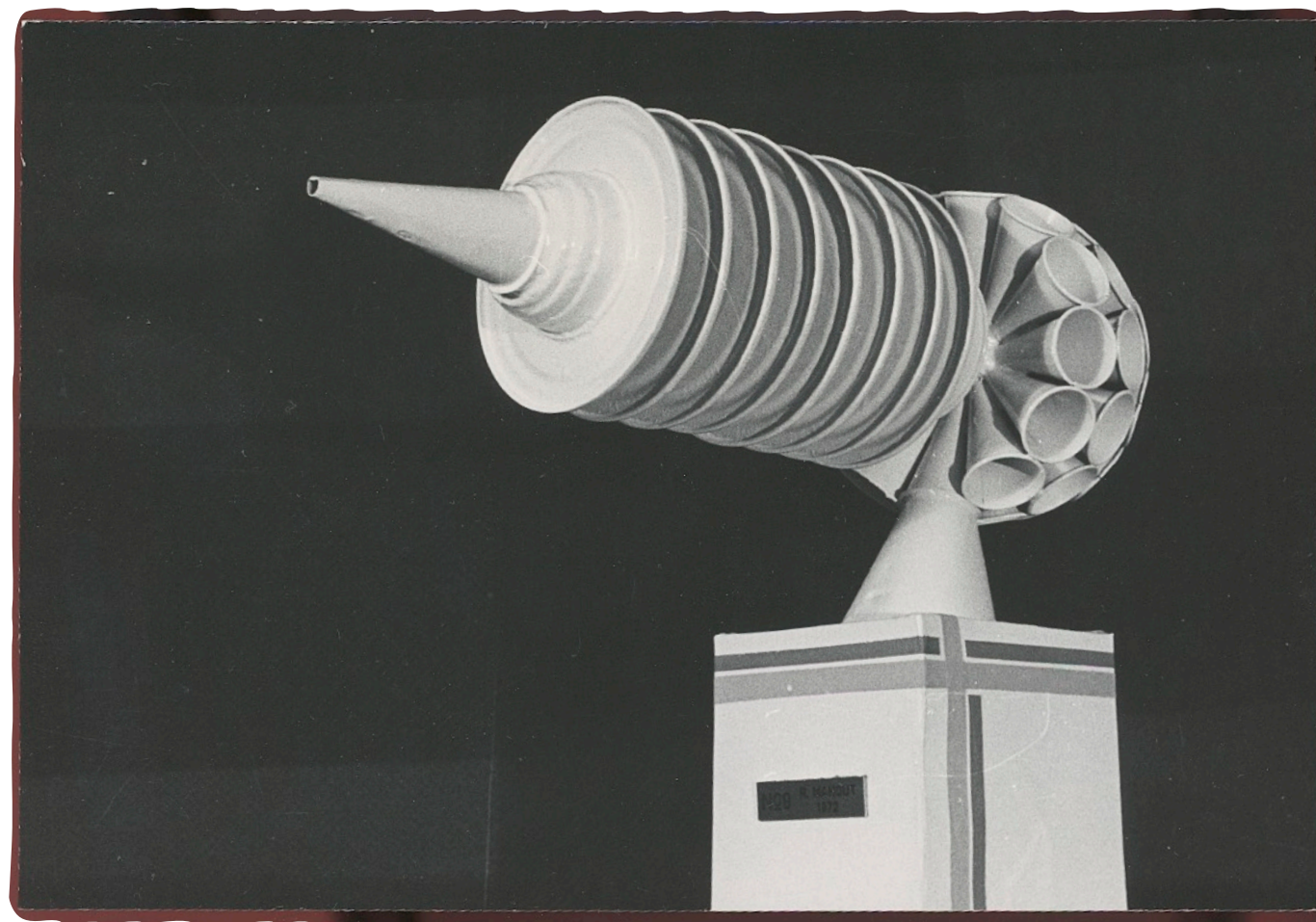
RAYMOND MAHOUT  
 Vieille maison nicoise  
 de la place Saint-François.  
 1972. All rights reserved the Artist.

Printed in Sweden



Jean Sellen  
 Gallerie S.T. Petri  
 St Petri Kyrkogata 5  
 LUND





31.03-19.04.1972

RAYMOND MAHOUT

# THE END

GALERIE ST: PETRI  
STRICTLY NON-COMMERCIAL  
ART LABORATORY FOUNDED  
IN 1971 BY JEAN SELLEM AND  
CLOSED IN 1982 DUE TO FINANCIAL ISSUES